

Predmet: PREDLOG IZMJENA U NASTAVNIM PLANOVIMA I PROGRAMIMA

U skladu sa dopisom Dopisom rektora br. 01- 4419 od 31. 12. 2019. godine a u vezi sa izmjenama radi smanjenja opterećenja studenata na osnovnim i master studijama, nakon izmjena koje su usvojene na Vijeću Filološkog fakulteta dana 25. februara 2020. godine i koje su usvojene na sjednici Senata Univerziteta Crne Gore 09-10. aprila 2020. godine, SP Ruski jezik i književnost, na osnovu konsultacija među predmetnim profesorima, predlaže dodatne izmjene:

Master studije:

I godina: Ukidanje predmeta **Semantika ruskog jezika** (2+2, 1. semestar, 5 ECTS), na način što bi 2 časa vježbi bila dodata predmetu **Lingvokulturologija**.

Kredit ECTS bili bi raspoređeni na sljedeći način:

- predmet **Lingvokulturologija** umjesto 4 ECTS imao bi 6 ECTS kredita;
- predmet **Savremeni ruski jezik 7 – Nivo C1.1** (2+6) umjesto 10 ECTS kredita imao bi 11 ECTS kredita;
- predmet **Ruska književnost 7 – Savremena ruska proza** (2+2) umjesto 6 ECTS kredita imao bi 7 ECTS kredita;
- predmet **Metodika nastave ruskog jezika 1** (2+2) umjesto 5 ECTS imao bi 6 ECTS kredita.

Na master studijama bila bi izvršena ukupna promjena od 26 ECTS kredita.

Prilog: Nastavni plan i program sa izmjenama koje su usvojene aprila 2020. godine i Nastavni plan i program sa predloženim dodatnim izmjenama, sa silabusima predmeta koji su obuhvaćeni izmjenom.

U Nikšiću,
12. 05. 2020. godine

Rukovodilac SP Ruski jezik i književnost
Doc. dr Zdravko Babić

NASTAVNI PLAN I PROGRAM AKADEMSKIH MASTER STUDIJA
(nakon usvojenih izmjena aprila 2020):
SP Ruski jezik i književnost

R. br	Naziv predmeta	Sem	Broj časova			BROJ ECTS
			P	V	L	
PRVA GODINA						
	Metodika nastave ruskog jezika 1	I	2	2		5
2.	Ruska književnost 7 – <i>Savremena ruska proza</i>	I	2	2		6
3.		I				
4.	Lingvokulturologija	I	2	0		4
5.	Savremeni ruski jezik 7 – <i>Nivo C1.1</i>	I	2	6		10
6.	Metodika nastave ruskog jezika 2	II	2	4		6
7.	Ruska književnost 8 – <i>Ruska drama 20. vijeka</i>	II	2	2		5
8.	Uporedna gramatika slovenskih jezika	II	2	0		3
9.	Translatologija	II	2	2		4
10.	Savremeni ruski jezik 8 – <i>Nivo C1.2</i>	II	2	6		9
11.	Pedagoška psihologija	II	2	0		3
Ukupno časova aktivne nastave			22	26		
Ukupno ECTS kredita						60
DRUGA GODINA						
	Metodika nastave ruskog jezika sa školskim radom	III	2	4		7
2.	Ruska književnost 9	III	2	2		7
3.	Savremeni ruski jezik 9 – <i>Nivo C2.1</i>	III	2	6		11
4.	Akademsko pisanje	III	2	2		5
5.	Prijava teme master rada	IV				10
6.	Odbrana master rada	IV				20
Ukupno časova aktivne nastave			8	14		
Ukupno ECTS kredita						60

NASTAVNI PLAN I PROGRAM AKADEMSKIH MASTER STUDIJA
(nakon dodatnih predloženih izmjena):
SP Ruski jezik i književnost

R. br	Naziv predmeta	Sem	Broj časova			BROJ ECTS
			P	V	L	
PRVA GODINA						
1.	Metodika nastave ruskog jezika 1	I	2	2		6
2.	Ruska književnost 7 – <i>Savremena ruska proza</i>	I	2	2		7
3.	Lingvokulturologija	I	2			6
4.	Savremeni ruski jezik 7 – <i>Nivo C1.1</i>	I	2	6		11
5.	Metodika nastave ruskog jezika 2	II	2	4		6
6.	Ruska književnost 8 – <i>Ruska drama 20. vijeka</i>	II	2	2		5
7.	Uporedna gramatika slovenskih jezika	II	2	0		3
8.	Translatologija	II	2	2		4
9.	Savremeni ruski jezik 8 – <i>Nivo C1.2</i>	II	2	6		9
10.	Pedagoška psihologija	II	2	0		3
Ukupno časova aktivne nastave			20	26		
Ukupno ECTS kredita						60
DRUGA GODINA						
1.	Metodika nastave ruskog jezika sa školskim radom	III	2	4		7
2.	Ruska književnost 9	III	2	2		7
3.	Savremeni ruski jezik 9 – <i>Nivo C2.1</i>	III	2	6		11
4.	Akademsko pisanje	III	2	2		5
5.	Prijava teme master rada	IV				10
6.	Odbrana master rada	IV				20
Ukupno časova aktivne nastave			8	14		
Ukupno ECTS kredita						60

MASTER STUDIJE: SILABUSI NAKON DODATNIH PREDLOŽENIH IZMJENA

Naziv predmeta: Ruska književnost 7 – <i>Savremena ruska proza</i>		
Semestar	Broj ECTS kredita	
I	7	
Studijski program: Ruski jezik i književnost; Akademске master studije.		
Uslovljenost drugim predmetima:		
Ciljevi izučavanja predmeta: Zaokruživanje slike o savremenoj ruskoj prozi, sticanje sistematičnog znanja o postmodernizmu kao njenom najizrazitijem pravcu, kao i o drugim poetikama na granici vjekova, mogućnost poređenja sa analognim tokovima u svjetskoj književnosti, interpretacija složenih književnih tekstova recentnih autora, analitičko promišljanje savremene umjetnosti i uočavanje odraza aktuelne stvarnosti u njoj.		
Sadržaj predmeta: Pregled dominantnih estetičkih tendencija u savremenoj ruskoj književnosti kraja XX i početka XXI vijeka. Upoznavanje sa književnim opusom najznačajnijih autora ovog perioda. <i>Close reading</i> .		
1. Definicije postmodernizma. Osnovne karakteristike ruskog postmodernizma. 2. Problem periodizacije književnosti kraja XX i početka XXI vijeka 3. Književni opus V. Peljevina 4. В. Пелевин: <i>Поколение П</i> 5. В. Сорокин: <i>Эрос Москвы. День опричника</i> 6. В. Ерофеев: <i>Хороший Сталин</i> 7. Metafizički realizam J. Mamlejeva: <i>Крылья ужаса/Test</i> 8. Nadrealizam u savremenoj prozi. Л. Петрушевская: <i>Черное пальто</i> 9. Detektivski roman. Б. Акунин: <i>Азazelь</i> 10. Fenomen ženske proze. Т. Толстая: <i>Милая Шура, Время ночь</i> 11. М. Арбатова: <i>Меня зовут женщина</i> 12. С. Минаев: <i>Духless</i> 13. А. Иванов: <i>Псоглавцы, Географ глобус пропил</i> 14. Neomitologizam. Д. Рубина: <i>Синдром Петрушки/Test</i> 15. Е. Водолазкин: <i>Авиатор</i>		
Ishodi: Nakon što položi ovaj ispit, student/kinja bi trebalo da:		
1. Samostalno analizira složene umjetničke tekstove uz korištenje adekvatnog metajezika 2. Analitički promišlja savremene stvarnosti na osnovu stečenih književnih znanja 3. Razumije logiku razvoja savremene ruske proze i razvije sposobnost polemisanja o različitim društvenim i umjetničkim pitanjima, 4. Interpretira književne tekstove uz dekodiranje njihove intertekstualne i interdisciplinarne veze sa drugim djelima iz ruske i svjetske kulturne baštine		
Opterećenje studenta:		
Nedjeljno		U semestru
7 kredita x 40/30 = 9 sati i 20 minuta		Nastava i završni ispit: (9 sati i 20 minuta) x 16 = 149 sati i 20 minuta
Struktura:		Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (9 sati i 20 minuta) = 18 sati i 40 minuta
2 sata predavanja		Ukupno opterećenje za predmet: 7 x 30 = 210 sati
5 sati vježbi		
2 sata i 20 minita individualnog rada studenta (priprema za vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije		Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 42 sati.
		Struktura opterećenja: 149 sati i 20 minuta (nastava) + 18 sati i 40 minuta (priprema) + 42 sati (dopunski rad)
Literatura: М. Ерштејн, <i>Postmodernizam</i> , Beograd, 1998; М. Эрштейн: <i>Постмодернизм в России</i> , СПб, 2019; <i>Русская литература 20. века/научный ред. Тимина, С. И.</i> , СПб. 2002. г.; И. Скоропанова, <i>Русская постмодернистская литература</i> , Flinta-Nauka, 2001, J. Vojvodić: <i>Tri tipa ruskog postmodernizma</i> , Zagreb, 2012; В. Курицын, <i>Русский литературный постмодернизм</i> , М. 2001; В. В. Агеносов и др. <i>Русская проза рубежа XX-XXI веков</i> , Flinta-Nauka, 2011; Н.Л. Лейдерман, М.Н. Липовецкий, <i>Современная русская литература. 1950-1990, т. 2</i> , М.: Академия, 2003		
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje: aktivnost na času: 5 poena; testovi 2x15 poena; seminarski rad: 15 poena; završni ispit – 50 poena. Prelazna ocjena se dobija ako se kumulativno sakupi najmanje 51 poen.		
Posebna naznaka za predmet:		
Ime i prezime nastavnika i saradnika: Prof. dr Tatjana Jovović		

Naziv predmeta: LINGVOKULTUROLOGIJA	
Broj ECTS kredita	
6	
Studijski program: Ruski jezik i književnost; Akademске master studije	
Uslovljenost drugim predmetima:	
Ciljevi izučavanja predmeta: Predmet upoznaje studente sa savremenom metodologijom izučavanja jezika kroz prizmu nacionalne kulture. Uz primjenu antropocentrične paradigme, otkriva se uzajamna povezanost i interakcija nacionalnog jezika i kulture. Cilj je dalje usavršavanje ne samo jezičkih vještina već i kulturne kompetencije studenata.	
Sadržaj predmeta:	
1. Uvodno predavanje. Upoznavanje sa tematikom predmeta i nastavnim programom. Uputstva za praćenje nastave. 2. Status lingvokulturologije među drugim lingvističkim disciplinama. Predmet, cilj i zadaci. 3. Istorijat i osnove lingvokulturologije. Jezik, kultura i čovjek. Antropocentrizam u jeziku. 4. Osnovni pojmovi lingvokulturologije. Kulturno nasljeđe. Kulturna tradicija. Kulturno prostranstvo. Lingvokulturna paradigma. Lingvokulturema. 5. Osnovni pojmovi lingvokulturologije (nastavak). Lingvokulturološke jedinice. Kulturna konotacija. Kulturni koncept. 6. Lingvokulturološke jedinice. Bezekvivalentna leksika. Lakune. Precedentni fenomeni. 7. Lingvokulturološke jedinice (nastavak). Metafora, simbol, arhetip, stereotip, etalon. 8. TEST 9. Jezička slika svijeta kao odraz etničkog pogleda na svijet. Dominante ruskog nacionalnog karaktera. Ključne ideje ruske lingvokulture. 10. Lingvokulturni aspekt ruske frazeologije. 11. Lingvokulturni aspekt ruske paremiologije. 12. Ustaljena poredjenja kao lingvokulturološke jedinice (sa kontrastivnog slovenskog aspekta). 13. Lingvokulturni aspekt ruske mitologije. 14. Lingvokulturni aspekt ruskog folklora. 15. TEST	
Ishodi: Nakon što položi ovaj ispit, student/kinja bi trebalo da:	
1. Pozna je jezičku i konceptualnu sliku svijeta izvornih govornika ruskog jezika 2. Identifikuje jezičke jedinice sa kulturnom konotacijom 3. Koristi potencijal jezika za postizanje komunikativnih ciljeva, uticaj na sagovornika (izražavanje stavova, slaganje/neslaganje, želju, molbu, zahtjev) 4. Vlada vještinom lingvoprevodilačke analize teksta sa ruskog jezika i na ruski jezik 5. Samostalno koristi odgovarajuće udžbenike i naučnu literaturu, bibliografske izvore i savremene internet-resurse na ruskom jeziku	
Opterećenje studenta:	
Nedjeljno	U semestru
6 kredita x 40/30 = <u>8 sati</u>	Nastava i završni ispit: (8 sati) x 16 = <u>128 sati</u>
Struktura:	Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (8 sati) = 16 sati
2 sata predavanja	Ukupno opterećenje za predmet: <u>6 x 30 = 180 sati</u>
2 sati vježbi	Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 36 sati.
4 sata individualnog rada studenta (priprema za vježbe, za kolokvijume, izradu seminarskog rada i domaćih zadataka), uključujući i konsultacije.	Struktura opterećenja: 128 sati (nastava) + 16 sati (priprema) + 36 sati (dopunski rad)
Literatura: В. А. Маслова. <i>Лингвокультурология</i> . Учеб. пособ. для студ. высш. учеб. заведений, Москва 2004. В. В. Красных. <i>Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология</i> . Курс лекций, Москва 2002. З. К. Сабитова. <i>Лингвокультурология</i> . Учебник. Москва, 2013. И. С. Брилева, Н.П. Вольская, Д.Б. Гудков, И. В. Захаренко, В. В. Красных. <i>Русское культурное пространство: Лингвокультурологический словарь: Вып. первый</i> . Москва, 2004. Ю. С. Степанов. <i>Константы: Словарь русской культуры</i> : Изд. 3-е, испр. и доп. Москва, 2004. Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. <i>Язык и культура</i> . Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речемыслительных тактик и сапиентемы. Москва, 2005. Пеjanовић, Ана. <i>Фразеологија Горског вијенца и његових руских превода</i> . Фразеолошки жанрови, културни концепти, руски преводи. Подгорица, 2010. Пеjanовић, Ана. <i>Синтакса, семантика и лингвокултурологија компаративних фразеологизама</i> . Бања Лука, 2015. В. А. Маслова. <i>Введение в когнитивную лингвистику</i> . Учебное пособие, Москва 2006. А.Т. Хроленко. <i>Введение в лингвофольклористику</i> . Учебное пособие, Москва, 2010. М. Л. Ковшова. <i>Лингвокультурологический метод во фразеологии</i> . Коды культуры Москва, 2013. Н.Ф. Алефиренко, Н. Н. Семененко. <i>Фразеология и паремиология</i> . Учебное пособие. Москва 2009.	
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje: Prisustvo nastavi 5 poena; 2 testa po 10 poena; seminarski rad 15 poena; domaći zadaci — 10 poena. Završni ispit 50 poena. Prelazna ocjena se dobija ako student sakupi 51 poen.	

Posebna naznaka za predmet:
Ime i prezime nastavnika i saradnika: Prof. dr Ana Pejanović

Naziv predmeta: Savremeni ruski jezik 7 – Nivo C1.1			
Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova
Obavezan	I	11	2P+6V
Studijski program: Ruski jezik i književnost; Akademске master studije			
Uslovljenost drugim predmetima:			
Ciljevi izučavanja predmeta: Teorijski dio nastave upoznaje studenta sa savremenom metodologijom izučavanja stilistike ruskog jezika. Praktični dio nastave ima za cilj usavršavanje jezičkih vještina na nivou C1.1.			
Sadržaj predmeta: I Stilistika kao samostalna naučna disciplina. Tema: «Кому на Руси жить хорошо?» Полилог II Predmet, zadaci i oblasti proučavanja stilistike. Tema: «Кому на Руси жить хорошо?» Полилог 2 III Stilistika jezičkih jedinica, leksička spojivost riječi. Tema: «Кому на Руси жить хорошо?» Стилистика IV Stilistička upotreba sinonima i antonima. Tema: «Кому на Руси жить хорошо?» Речевая практика V Stilistička upotreba višeznačnih riječi i homonima. Tema: «Кому на Руси жить хорошо?» Текст 1 VI Stilistička upotreba pozajmljenica. Урок 6. Tema: «Кому на Руси жить хорошо?» Речевая практика, словообразование VII Paronimi, stilistička funkcija paronima. Tema: «Кому на Руси жить хорошо?» Дискуссија. Текст-2 VIII Nestandardna leksika i njena stilistička upotreba (žargon, argo, sleng, dijalekti). Урок 8. Tema: «Жизнь коротка, искусство долговечно». Полилог IX Nestandardna leksika i njena stilistička funkcija (arhaizmi i neologizmi). Урок 9. Tema: «Жизнь коротка, искусство долговечно». Упражнения на понимание полилога X Kolokvijum. XI Stilistička markiranost riječi. Tema: «Жизнь коротка, искусство долговечно». Словообразование XII Opšti pojam stila; osnovna stilska stvoјstva govora. Tema: «Жизнь коротка, искусство долговечно». Лексика XIII Stilska markiranost govora; glas, riječ, sintagma i rečenica u stilskoј funkciji. Tema: «Жизнь коротка, искусство долговечно». Стилистика XIV Stilske figure i njihova stilistilistička funkcija. Tema: «Жизнь коротка, искусство долговечно». Речевая практика XV Stilske figure i njihova stilistilistička funkcija (nastavak). Tema: «Жизнь коротка, искусство долговечно». Значение трудных слов и выражений			
Ishodi: Nakon što student položi ovaj ispit u mogućnosti je da: – objasni fenomen funkcionalni stil, razlikuje funkcionalne stilove ruskog jezika; – adekvatno interpretira tekstove različitih funkcionalnih stilova koji po obimu i složenosti odgovaraju nivou C1.1 ; – razumije sadržaj iskaza, ciljeve i komunikacione namjere govornika, emocionalno-ekspresivnu obojenost iskaza; – sastavi pisani tekst koji pripada poslovnom stilu u skladu sa normom standardnog ruskog jezika.			
Opterećenje studenta : Nedjeljno 11 kredita x 40/30 = 14 sati i 40 minuta Struktura: 2 sata predavanja 6 sati vježbi 6 sati i 40 minuta individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije U semestru Nastava i završni ispit: (14 sati i 40 minuta) x 16 = 224 sati i 40 minuta Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (14 sati i 40 minuta) = 29 sati i 20 minuta Ukupno opterećenje za predmet: 11 x 30 = 330 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 76 sati. Struktura opterećenja: 224 sati i 40 minuta + 29 sati i 20 minuta (priprema) + 76 sati (dopunski rad)			
И.Б. Голуб, Стилистика русского языка. М.: 2010. Л. И. Москвитина, В мире новостей 2, изд. Златоуст, 2009. М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский - Стилистика русского языка. М.: 2008. Л. Скороходов, О. Хорохордина Окно в Россию, 2 часть, изд. Златоуст, 2003; Миллер Л.В., Политова Л.В. Жили-были. Учебник. Санкт-Петербург: Златоуст, 2003. А. Богомолов Новости из России. Русский язык в средствах массовой информации ("Русский язык. Курсы" 2009) Н. М. Лариохина, Практический курс русского языка, продвинутый этап II, Москва, 1997.			
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje: prisustvo, aktivnost, kolokvijum u toku semestra; završni ispit (pismeni i usmeni dio)			
Posebna naznaka za predmet:			
Ime i prezime nastavnika i saradnika:			

Naziv predmeta: Metodika nastave ruskog jezika 1			
Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova
Obavezan	1	6	2P+2V
Studijski program: Ruski jezik i književnost; Akademске master studije			
Uslovljenost drugim predmetima:			
Ciljevi izučavanja predmeta: Usvajanje osnovnih pojmova iz metodike nastave stranih jezika. Uvid u osnovne teorije i istorijski razvoj učenja i nastave stranih jezika.			
Sadržaj predmeta: Obrada i tumačenje osnovnih pojmova iz metodike nastave stranih jezika, uz stalnu provjeru kroz domaće zadatke, testove i završni ispit.			
1. Metodika nastave ruskog jezika kao naučna disciplina. Predmet, ciljevi i zadaci nastave ruskog jezika. Ruski jezik u savremenom svijetu. 2. Naučne osnove metodike nastave ruskog jezika. Ruski jezik kao nastavni predmet. Vrste nastave. 3. Bazične kategorije metodike. Sistem nastave ruskog jezika. 4. Metodi nastave ruskog jezika (pojam, klasifikacija i značaj). 5. Test 6. Principi nastave ruskog jezika (pojam, klasifikacija i značaj). 7. Lingvističke osnove nastave ruskog jezika. Kontrastiranje i nastava jezika. Interferencija i bilingvizam. 8. Motivisanost za učenje ruskog jezika i uloga nastavnika. 9. Etape i profili u nastavi ruskog jezika. 10. Test 11. Nastava ruskog jezika na nižem osnovnoškolskom uzrastu. 12. Nastava ruskog jezika u nefilološkom obrazovnom profile. 13. Nastava ruskog jezika na studijama filologije. 14. Nastava ruskog jezika za odrasle. 15. Završni ispit			
Ishodi: Nakon što položi ovaj ispit, student/kinja bi trebalo da: 1. Ovlada osnovnim teorijsko-metodičkim pojmovima, sadržajima, principima, metodama i oblicima rada iz Metodike nastave ruskog jezika 2. Primijeni postupke koji podstiču aktivizaciju i razvijaju jezičku kompetenciju i kreativnost učenika na času 3. Primijeni stečena znanja u funkciji ostvarenja ciljeva i zadataka postavljenih planom i programom predmeta Metodika nastave ruskog jezika 4. Samostalno, kreativno prilagođava i unapređuje metodičke postupke i pronalazi rješenja prilagođena uzrastu učenika, uslovima i ambijentu rada. 5. Razvija vještine govorenja, slušanja, čitanja, pisanja, kao i tumačenja književnih tekstova u nastavi			
Opterećenje studenta: Nedjeljno: 6 kredita x 4/30=8 sati Struktura: 2 sata predavanja 4 sata vježbe 2 sata individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije U semestru: Nastava i završni ispit: (8 sati) x 16 = 128 sati Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (8 sati) = 16 sati Ukupno opterećenje za predmet: 6 x 30 = 180 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0-36 sati. Struktura opterećenja: 128 sati (nastava) + 16 sati (priprema) + 36 sati (dopunski rad)			
Literatura: К. Кончаревић, <i>Савремена настава руског језика</i> , Београд, 2004; Ј. Гинић, В. Раичевић, <i>Практикум из методике настава руског језика</i> , 2011; Раичевић В. <i>Прилози методици настава руског језика: од теорије ка пракси</i> , Београд, 2006; Раичевић В. <i>Мотивација и креативност</i> , Београд, 2012; Н. Брајковић, <i>Међујезичка хомонимија и паронимија у настави руске лексике</i> , 2008.			
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje: 2 testa po 20 poena (ukupno 40), redovno prisustvo nastavi 5 poena, aktivno učešće u nastavi 5 poena, završni ispit sa 50 poena, prelazna ocjena se dobija ako se kumulativno sakupi najmanje 51 poen.			
Posebna naznaka za predmet:			
Ime i prezime nastavnika i saradnika: Doc. dr Natalija Milikić			

